



Paroisse St François Xavier d'Amikuze

21^{ème} dimanche du Temps Ordinaire

23 août 2026 à Luxe

Chant d'entrée

Ouvrez vos cœurs au souffle de l'Esprit

1 - Jainkoaren Hats bizirat zabal zuen bihotza,
Zuen baitan dadin Kristo bizi eta gaur mintza.
Har zazue Jainkoaren Hatsa eta Gogoa,
Zuetarik egin dezan Jainko Aitak Eliza.

**Har dezagun Jainkoaren Hatsa eta Gogoa,
Guhau baino barnagoa baita gutan Jainkoa.**

4 - Zuen baitan den hartarat itzul zuen begiak,
guzietan izaiteko harek erabiliak.
Har zazue Jainkoaren hatsa eta gogoa ;
Aita ganat bil ditzala denak zuen argiak.

Gloria

Aintza zuri Jauna ta eskerrak Zuri ! (bis)

Gloire à Dieu, au plus haut des cieux,
Et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.
Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons
**Nous te glorifions, nous te rendons grâce
pour ton immense gloire,**
Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant,
Seigneur, Fils unique, Jésus-Christ,
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père ;
Toi qui enlèves les péchés du monde, prends pitié de nous
Toi qui enlèves les péchés du monde, reçois notre prière ;
Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous.
Car toi seul es saint, **Toi seul es Seigneur,**
Toi seul es le Très-Haut : Jésus-Christ, avec le Saint-Esprit
Dans la gloire de Dieu le Père. Amen

Lecture du Livre du prophète Isaïe

*Isaïe attend d'Éliakim, le nouveau gouverneur de Judée,
qu'il soit un père pour ses administrés.* 22, 19-23

Psaume

*Seigneur, éternel est ton amour :
N'arrête pas l'œuvre de tes mains.*

**Zuhauk egin ez utz, Jauna,
baituzu beti bihotz ona.**

Eskerrak zuri, eskerrak, Jauna, bihotz osoz,
Otoizka entzun nauzulakotz.
Aingeruak so, zaitut zu kantuz aipatuko,
Tenplo alderat belauniko.

Eskerrak zuri, on baitzare on eta zuzen :
Zuk hitza funski atxikitzen.
Nik zuri oiheri egin orduko, zuk ni entzun ;
Zer indar gaitzaz bete nauzun.

Zoin gora Jauna : maitatzen ditu apalduak,
Urrundik uzten hanpatuak.
Zuk duzu, Jauna betiereko bihotz ona,
Sekulan ez utz hasi lana.

Lecture de la lettre de saint Paul apôtre aux Romains

*Qui d'entre nous à donner à Dieu en premier pour mériter de
recevoir en retour, nous demande l'apôtre Paul ?* 11, 33-36

Alléluia

† Évangile de Jésus Christ selon saint Mathieu

16, 13-20

En ce temps-là, Jésus, arrivé dans la région de Césarée-de-Philippe, demandait à ses disciples : « Au dire des gens, qui est le Fils de l'homme ? » Ils répondirent : « Pour les uns, Jean le Baptiste ; pour d'autres, Elie ; pour d'autres encore, Jérémie ou l'un des prophètes. » Jésus leur demanda : « Et vous, que dites-vous ? Pour vous, qui suis-je ? » Alors Simon-Pierre prit la parole et dit : « Tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant ! » Prenant la parole à son tour, Jésus lui dit : « Heureux es-tu, Simon fils de Yonas : ce n'est pas la chair et le sang, qui t'ont révélé cela, mais mon Père qui est aux cieux. Et moi, je te le déclare : Tu es Pierre, et sur cette pierre je bâtirai mon Eglise ; et la puissance de la Mort ne l'emportera pas sur elle. Je te donnerai les clés du royaume des Cieux : tout ce que tu auras lié sur la terre sera lié dans les cieux, et tout ce que tu auras délié sur la terre sera délié dans les cieux. » Alors, il ordonna aux disciples de ne dire à personne que c'était lui le Christ.

Credo

Sinesten dut Jauna, sinesten dut Jauna.

1. Jaungoiko bat bakarra, Aita guziz ahaltsu, zeru lurren egile : **R/**
2. Jaun bakotx Jesu Kristo, Jainko gizon egina, hiletarik piztua : **R/**
3. Izpiritu Saindua, Jaun bizi emalea, gure sustatzailea : **R/**
4. Sinesten dut Eliza, saindu, katolikoa et apostoluena : **R/**
5. Sinesten dut naizela hiletarik piztuko, Jaunarekin biziko : **R/**

Prière universelle

**Jaungoiko gure aita, goresmen bekizu
Jaungoiko gure aita otoizten zaitugu.**

Offrandes

*Voici, Seigneur, ton peuple, rassemblé à la messe,
il t'offre tout avec le Christ*

**Huna, Jauna, herria mezan bat egin,
Kristorekin guzia zuri eskainia. (bis)**

1 - Hor aldarean, ogi bihiak denak dire bat ogian,
hor aldarean, mahats mulkoak denak ere bat arnoan :
bai Jesusekin, bai elgarrekin, guziek dugun bat egin. (bis)

2 - Huna haurñoak, huna gazteak, Jesusek ditzan erabil.
Huna jendeak, huna guziak, Jesusen baitan denak bil.
Haren nahian, haren grazian gaiten gu bizi eta hil. (bis)

Prière sur les offrandes

Le célébrant dit : Priez, frères et sœurs : que mon sacrifice, qui est le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.

Le peuple se lève et répond : Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice à la louange et à la gloire de son nom, pour notre bien et celui de toute l'Eglise.

Saindu

Saindu, saindu, saindua, diren guzien Jainko Jauna
Zeru lurak beterik dauzka zure distirak
Hozanna zeru goreneta !
Benedikatua Jaunaren izenean datorrena
Hozanna zeru goreneta !

Anamnèse

Hau da sinestearen misterioa

Zure kurutze eta pizteaz, Munduaren Salbatzaile
zirena, Salba gaitzazu, Jesus Jauna

Gure Aita

Gure Aita, zeruetan zirena :
saindu izan bedi zure izena,
etor bedi zure erreinua,
egin bedi zure nahia
zeruan bezala lurrean ere.
Emaguzu gaur egun huntako ogia ;
barkatu gure zorrak, guk ere gure zorduner
barkatzen diegunaz geroz,
ez gaitzazula utz tentaldian erortzen
bainan atera gaitzazu gaitzetik

Jainkoaren Bildotsa

Jainkoaren bildotsa zuk kentzen duzu munduko bekatua
Urrikal Jauna (x 2)

Jainkoaren bildotsa zuk kentzen duzu munduko bekatua
Emaguzu bakea

Communion

Souviens-toi de Jésus-Christ, ressuscité des morts.

**Gogoan har, Jesu Kristo hiletarik piztua,
sekulako gure indar eta salbamendua.**

1

Zurekin bagira gu hiltzen,
zurekin gira biziko.
Zurekin badugu jasaiten,
zurekin Jaun eta Jainko.

2

Zu baitan gaitzak eta minak,
zu baitan poz atseginak.
Zu baitan bihotzen geroa,
zu baitan amodioa.

3

Zu baitan grazien betea,
zu baitan gure bakea
Zu baitan ospea, zerua,
zu baitan salbamendua.



Chant à la Vierge

L'ange du Seigneur annonça à Marie



1

Aingeru batek Mariari
dio : « Graziaz betea,
Jaungoikoaren Semeari
emanen diozu sortzea. »

4

Otoitz zazu zure Semea,
gure Ama amultsua,
izan dezagun fagorea
ardiesteko zerua.

Dimanche 23 août à 9h00 Intentions de messe à Luxe

Pierre Etchart

Défunts Familles : Etcheberry-Etxebestia ■

Sabalette-Etxebestia ■ Amestoy- Seillan

Carnet

Samedi 22 août à 11h00 à l'église de Luxe

Célébration du mariage de

Jennifer Jauréguiberry et Jean-Christophe Elgart

Que Dieu bénisse leur foyer et qu'ils connaissent
une vie de bonheur
!



Festival de la Force Basque

Le 75^{ème} Festival de la Force Basque s'est déroulé dans une excellente ambiance parmi les spectateurs et au sein de l'équipe des bénévoles.

Les épreuves furent à la hauteur de ce spectacle comme nulle part ailleurs (avec un nouveau record : 22 minutes pour la finale du soka-tira entre Saint-Jean-le-Vieux et Saint-Martin-d'Arberoue). Nous remercions tous les concurrents pour leur participation et leur bon esprit.

Merci aussi à tous ceux qui soutiennent ce Festival et aux divers donateurs. Un grand Merci aux responsables et à tous les bénévoles qui ont tant donné de leur personne à l'occasion de cette belle fête !

Rendez-vous en 2027 pour le 76^{ème} Festival qui aura lieu le dimanche 22 août.

Les prêtres de la paroisse avec le Comité organisateur

Ibarre - Pèlerinage Saint Michel Garicoïts Mercredi 26 août

- **7h00** 1^{ère} messe à l'église
- **9h30** Sacrement de réconciliation à l'église
- **10h30** Messe à l'abri du pèlerin
- **13h30** Adoration eucharistique à l'église
- **14h30** Chapelet et Vêpres. Marche en prières vers Garacotxea (maison natale du saint)

Pèlerinage Diocésain à Lourdes Dimanche 20 septembre

Un car est prévu avec la paroisse de Saint- Jean-Pied-de-Port. Pour les personnes de la paroisse qui souhaitent y participer, renseignements et réservation au **06 19 75 59 31**.

Venue du pape Léon à Lourdes Dimanche 27 septembre

On peut toujours s'inscrire au secrétariat de la paroisse de Saint-Palais **avant le 30 août**. Prévoir une copie de votre carte d'identité pour l'inscription.

☎ **05 59 65 71 15**



ATTENTION

Après cette date, les inscriptions se feront auprès de la
Direction des Pèlerinages du Diocèse.



Départ du bus à **6h30** près de l'église de Saint-Palais
Retour vers **18h30** au même endroit

Prévoir pique-nique, une photocopie de votre carte d'identité
(frais de bus et participation aux frais de cette visite papale en
France vous seront donnés ultérieurement).

Dimanche 30 août à 9h00 Messe à Masparraute